

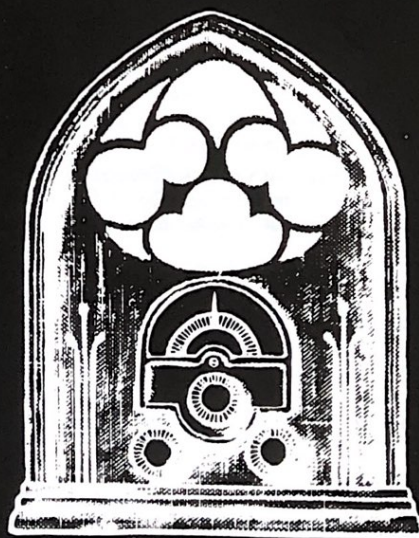
La Espero

**NY RUBRIK:
JES&NE**



**MULTAJ
DECIDOJ**

**NIGRAJ
NUBOJ**



FINE MI KOMPRENAS LA RADION

JES & NE

Här kommer en ny rubrik i *La Espero*. Den heter *Jes & Ne* och kan tänkas bli, som namnet säger, rätt mångsidig. Du hittar här notiser, insändare, meddelanden, små historier och vem vet vad mer. Både det mest och minst allvarliga kommer du att hitta här. Som du kan märka redan av vårt första försök, blandar vi språk i denna rubrik, svenska och esperanto, vilket vi försöker att undvika annars, åtminstone på en sida. Varsågod och läs! Vi hoppas att du själv kommer med ett bidrag då och då.

Också en form av u-hjälp

Esperantoförlaget har en kund, som var fjortonde dag köper böcker för 100 kronor eller mer för att sända till esperantister i u-länder. Det är stiltigt gjort. Han söker adresser ända bort i Irak och Indien och lägger särskild vikt vid att böckerna går till universitetsfolk, och det är fina och värdefulla fackböcker mest. Tänk om någon mer kunde göra det...

Så rapporterar Förlagets administratör. Ja, idén är bra och manar till efterföljd. Storleken av inköpen kan naturligtvis variera efter vars och ens ekonomiska förmåga, men något borde väl ändå de flesta av oss orka med. I u-länderna ligger kanske esperantorelsens framtid.

Flugfolioj jam dissenditaj

La flugfolioj pri esperanto estas jam dissenditaj al tiuj kluboj, kiuj mendis ilin. Tion informas la ekspedantoj de Sveda Esperanto-Federacio.

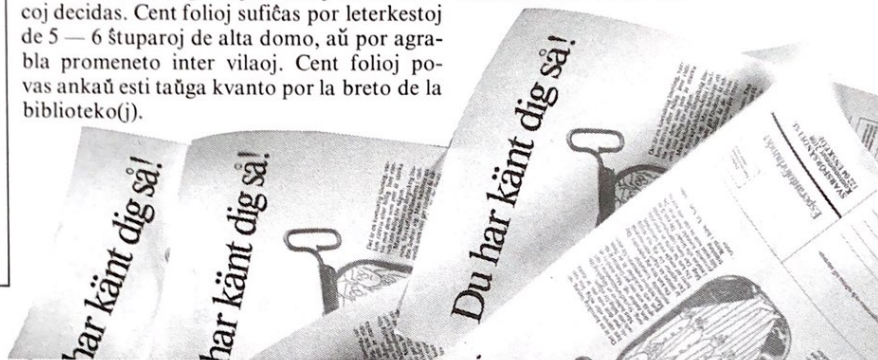
La folioj havas varbtekston pri esperanto, kaj grandan kuponon, kiun oni povas senpage sendi al SEF por ricevi informkoverton kune kun adreso de la loka klubo. La ekspedejo de SEF ankaŭ ĉiam sendas la adresojn de interesitoj al la loka klubo, tiel ke ĝi mem povas skribi letereton aŭ telefoni al la interesito.

Kompreneble oni devas disdoni multajn foliojn por ricevi respondojn. La plej multaj folioj iras rekte al la paperujo. Kutime venas po unu-du kuponoj kiel respondo el cent disdonitaj flugfolioj. Sed tio estas pli ol la respondo al ordinara komercaj flugfolioj!

El tiuj, kiuj respondas, nur kelkaj havas vere seriozan intereson. Do estas multe da laboro por trovi ilin. Sed la flugfolioj samtempe

estas simpla maniero memorigi pri sia ekzisto.

Kiel disdoni flugfoliojn? Lokaj cirkonstancoj decidias. Cent folioj sufiĉas por leterkestoj de 5 — 6 ŝtuparoj de alta domo, aŭ por agrablaj promenetoj inter vilaoj. Cent folioj povas ankaŭ esti taŭga kvanto por la breto de la biblioteko(j).



Laŭ informo en *Klubbinfo*, kiun la estraro de SEF sendas al la kluboj, oni presis kroman kvanton da folioj, tiel ke ankoraŭ eblas mendi. Unu pakajo enhavas mil foliojn, kaj kostas (provizore) nur 70 kronojn plus afranko.

Svenska fredstär ställning igen

Är K. I. Mörk i Kvänum esperantist? Det vet vi faktiskt inte. Men i augusti i år hade han en motion om esperanto till Svenska fredsoch skiljedomsföreningens kongress och han fick kongressen att anta den. I sin motion skriver han: «Eget modersmål och förslagsvis esperanto skulle lösa många svårigheter bland världens folk». Vi i Esperantoförbundet håller förstås med honom.

Styrelsen i Svenska fredsfick i uppdrag att ta kontakt med de svenska departement «som handlägger sådana ärenden, så att frågan blir allmänt debatterad». (Det blir väl utrikes- och utbildningsdepartementen). Vi återkommer i *La Espero* så fort vi vet mera om Svenska fredsf' åtgärder.

Engelska — alla andras språk?

I valaktuellt, måndagen den 30 augusti, intervjuade redaktören för den engelska tidskriften *New Statesman* de ledande svenska politikerna. Dock inte Thorbjörn Fälldin, det största oppositionspartiets ledare. Man fick se bilder av honom, men det blev ingen intervju, för Fälldin talar inte engelska.

När denna tidning kommer ut är valet avgjort och vi har kanske fått en ny regering. Och i den är kanske Fälldin statsminister.

Han är säkert en hedervärd karl (oavsett vilken politisk åsikt man har); och varför skall han egentligen tala engelska?

Han talar inte det. Kan det rentav vara så, att engelska inte är det av alla behärskade världsspråk, som den allmänna uppfattningen i Sverige tycks anse det vara? (Å.B.)

Kluboj! Jen iu por vi!

Tiberio Morariu informas, ke li pretas kontribui al klubaj vesperoj kie ajn en la lando. Ĉar li estas pensiulo, liaj vojaĝoj per fervojo okazas je rabatita prezo. Ĉu via klubo interesiĝas pri tio ĉi? Skribu do al Tiberio Morariu, Götaforsvägen 1, 124 30 Bandhagen. Aŭ telefonu al 08 - 86 50 68.

«Nya regler» — är dom bättre?

Kungälv's Esperantoklubb har tagit del av de ändrade reglerna som kommer att gälla nästa läsår för tillträde till «den nya högskolan». En av dessa regler är att man måste ha kunskaper i engelska för att läsa vid ett svenskt universitet. Esperantoförbundet har flera gånger påtalat till vilket ensidigt kulturellt beroende sådana beslut kommer att föra. Vi har märkt att även andra håller på att vakna och uppmärksamma detta, t ex socialdemokraterna i Stockholms skoldirektion. Kan man hoppas att fler följer dem?

Gratis reklam i personalblad

Nedanstående klipp hittade vi i LMEricssons personalblad *Rapport* som går ut till ca: 10 000 LM-anställda i Stockholmstrakten.

med. Vill du lära esperanto?

ABF, Medborgarskolan och esperantoföreningarna i Stockholm, Tyresö och Nynäshamn ordnar kurser med start nästa vecka (40) eller vecka 41.

Intresserade kan ringa Berit Ekenberg på LME:s utbildningsavdelning tel (71)9 5065, för vidare information.

Två av styrelsemedlemmarna i SEF jobbar på detta multinationella företag. Det sägs att initiativet till notisen inte är deras; det kom från någon helt utomstående. Vad det kommer att ge för resultat vet vi inte. Men det kanske väcker tanken hos fler (styrelsemedlemmar eller ej) att ta kontakt med utbild-

ningsavdelningarna på sina företag. I detta fall är det inte LME som anordnar kurserna. Det bara hänvisar till kurser anordnade av olika esperantoföreningar. (F.L.)

Al novaj kursanoj informata koverto

Novaj partoprenantoj en kursoj por komencantoj ricevos koverton kun broŝuroj pri esperanto kaj du numerojn de *La Espero* senpage. Tion skribas la estraro de SEF en sia lasta cirkulero al la kluboj, *Klubbinfo*. Kompreneble necesas, ke la kursgvidantoj sendu al SEF la adresojn de kursanojn, kaj ankaŭ sian propran adreson. La adreslistoj devas troviĝi ĉe la oficejo de SEF antaŭ la fino de oktobro, por ke la materialo estu distribuata antaŭ la fino de novembro.

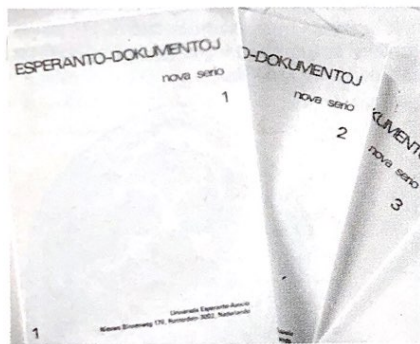
La kursgvidanto povas peti la kursanojn kunporti la koverton al la leciono. Se la grupo kune rigardas la broŝurojn, oni povas facile preparoli kio estas plej interesa kaj grava ĝuste por la partoprenantoj de tiu grupo.

Folio pri kursoj

Specialan folion pri ĉiuj komencantaj kaj daŭrigaj kursoj en la regiono preparis la kluboj en kaj ĉirkaŭ Stokholmo, nome Stokholmo, Nynäshamn kaj Tyresö. Ĝin oni dissendis al ĉiuj en la regiono, kiuj petis informojn pri esperanto dum la lasta jaro. Kompreneble ankaŭ la membroj ricevis ĝin.

Ulla Luin

Dokument om esperanto



Esperanto-Dokumentoj är en serie häften med information om esperanto och esperantorörelsen som UEA ger ut. De är på 8—10 sidor och lämpar sig bra för översättning till nationella språk för information till utomstående. Det kommer också ut en engelsk upplaga: *Esperanto Documents*.

För den esperantist, som vill informera utomstående eller kanske till och med hålla något föredrag inför utomstående publik, är dessa häften med faktaupplysningar ovärderliga. Men också den som inte alls tänkt sig att uppträda inför utomstående, kan ha mycket nöje och nytta av att ta del av de informationer, som denna serie lämnar.

Vi har hittills fått nr 1: *Unesco kaj UEA*, nr 2 *La kontribuo de Universala Esperanto-Asocio al la monda paco*, och nr 3: *Esperanto tra la etero*.

Man kan abonnera på häftena hos UEA, Rotterdam. 10 nummer kostar 25 nederländska gulden. (A.B.)

Opinio: Nigraj nuboj sur «horizonto»

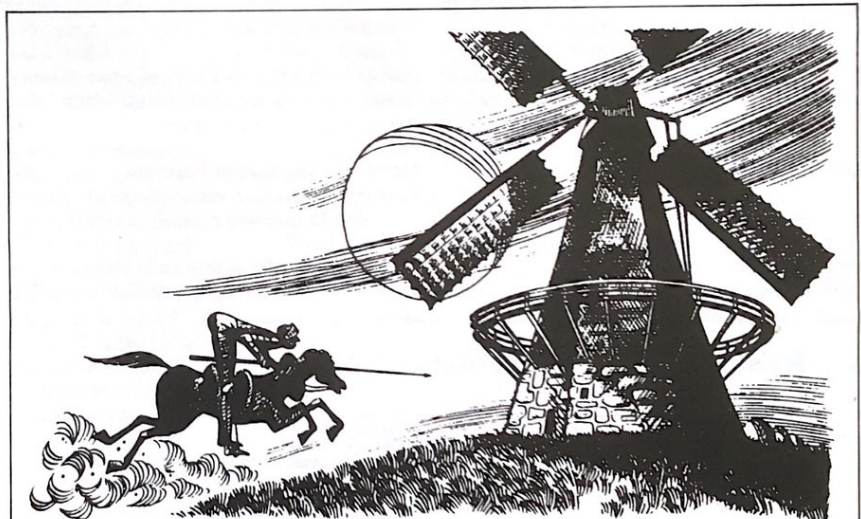
Hejmenveninte el Ateno kaj la 61-a Universala Kongreso de Esperanto mi trovis inter amaso da alvenintaj poŝtaĵoj leteron, kiu estis forta bato al mia optimista sento pri esperanto-progreso, vekiginta dum observado de bone laboranta komitato en la kongreso. La letero nome estis atako kontraŭ la esperantomovado, verŝajne sendita al la delegitoj de UEA kaj al aliaj adresoj de esperantistoj laborantaj por Universala Esperanto-Asocio, konataj al «Neŭtrala Esperanto-Movado», Kopenhago.

La letero enhavis abomenajn artikolojn kontraŭ UEA, inter ili unu de ivo Lapenna, kiu asertas, ke UEA fariĝis komunisma. La titolo estis «Esperanto — komunismo». Li ankaŭ asertas, ke «UEA, kiu estis en konstanta progreso kaj atingis brilajn progresojn en la periodo 1950 — 1974 en la lasta jaro perdis preskaŭ 20 procentojn de siaj individuaj membroj.»

en informado pri esperanto, kaj estus bona rekompenco se la svedaj esperantistoj respondus per individua membreco.

En la inaŭguro de la 61-a UK la prezidanto de UEA, H. Tonkin, salutis la ĉeestantaron, kaj ankaŭ multaj ŝtataj reprezentantoj salutis la kongreson. Ankaŭ Unesco sendis saluton. La etoso estis solena, sed ankaŭ agrable libera pro la elokventaj vortoj de la prezidanto.

En la malfermo de la kongreso ĉeestis multe da gejunuloj, kiuj partoprenis la TEJO-kongreson la antaŭan semajnon en Thessaloniki. Tiu TEJO-kongreso estis sukcesa kun preskaŭ 400 partoprenantoj, el kiuj multaj ankaŭ partoprenis la UK-on. Pluraj gejunuloj salutis la kongreson de la landaj asocioj je la malfermo, kaj ricevis fortajn aplaŭdojn. Alia ŝatata ago de la gejunuloj estis, ke kelkaj bone esperanto-parolantaj interpretistoj deĝoris en la rondveturoj kaj dum la tuttagaj ekskursoj. Kun ĝojo mi aŭskultis la perfektan inter-



Vi certe konas la historion de Don Kihoto: la hispana kavaliro kies okupo estis serĉi malamikojn kontraŭ kiuj batali. Kaj se ne ekzistis malamikoj, li tamen batalis, ekzemple tiun fojon, kiam li batalis kontraŭ ventmueliloj kaj nomis ilin gigantoj... Ŝajnas ke ankoraŭ ekzistas Don Kihotoj. (F.L.)

La vero estas, ke dum la neharmonia jaro 1974 UEA perdis multajn individuajn membrojn, sed pro efektiva laboro de la estraro post Hamburga UK 1974 la membraro kreskis, kaj la ekonomio de la Asocio restabliĝis.

La estraro faris admirindan laboron dum tiuj du jaroj. Mi rekomendas al ĉiu esperantisto, kiu havas la junian kaj julian/aŭgustan numerojn de «esperanto» tralegi serioze la jarraporton de UEA kaj konstati la progreson de la movado fare de la efike laboranta estraro! Tiujn, kiuj ne estas individuaj membroj de UEA mi petas: **fariĝu membroj por fortigi nin asocion, kiu laboras, por ke ĝi daŭre estu forta, universala kaj politike neŭtrala!**

Sveda Esperanto-Federacio ricevis en UK de Ateno honoran mencion pro bona laboro

preton de Elisa Weide, kaj en alia ekskurso flue parolantan junulon.

La kongreso estis laciga por ĉiuj pro la varmo en Ateno, sed speciale laciga por estraranoj kaj komitatanoj pro la multaj kunsidoj, el kiuj multaj komenciĝis je la oka horo matene. La kunsidoj en Somera Universitato kaj la laborkunsidoj estis multe vizitataj kaj regis harmonio en la laboro.

Pri la artistaj programoj kaj la kongresa laboro tutece vi jam legis raporton en la antaŭa numero de *La Espero*. Mia intenco per per tiu ĉi artikolo estas malfortigi la atakon de ekziĝintaj UEA-membroj. Tion ni plej bone faras per subteno de nia tutmonda organizo: Universala Esperanto-Asocio.

Thorsten Farm

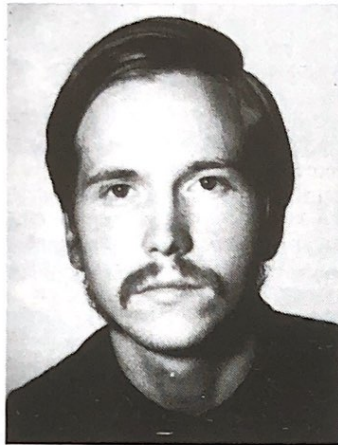
Aŭskultado: Fine mi komprenas la radion

Jan-Olof Svensson ofte sidas ĉe sia radioaparato kaj aŭskultas radioelsendojn el fremdaj landoj en esperanto. Varsovio, Pekino, Romo, Zagrebo, Berno — la voĉoj iras tra lia ĉambro en Tidaholm.

Ĉu oni devas esti teknikisto por aŭskulti tiujn radioprogramojn?

Jan-Olof diras ke ne. «Oni ne bezonas multekostan aparataron por aŭskulti ĉi tiujn elsendojn. Sufiĉas fakte malgranda, portebla aparato por aŭdi la programojn de, ekzemple, Varsovio (200 m) kaj Zagrebo. Sur mallongaj ondoj ekzemple Radio Roma kelkfoje estas bonege aŭdebla (25 m).»

Sed la plej malgrandaj aparatoj ne povas kapti mallongajn ondojn. Ĉu ne ĉi tio estas multekosta hobbio?



Juna kaj praktika

Jan-Olof estas juna homo, kaj tial pensas tre praktike. «Se la ricevilo ne povas kapti mallongajn ondojn, ofte eblas aĉeti malnovan radioaparaton je tre malalta prezo.»

informojn pri la diversaj programoj oni trovas en revuo *esperanto* kaj aliaj esperantaj gazetoj. Sed la listo estas longa, tutan paĝon, kaj estas plena da ciferoj, kaj la horoj estas la internaciaj horoj, kaj ne ĉiuj stacioj estas aŭdeblaj en Svedio.

Listo por Svedio

Tial Jan-Olof preparis liston speciale por Svedio. Vi vidas ĝin sur la sama paĝo tie ĉi. Li skribis tiujn staciojn kiujn ni povas aŭdi en

Svedio, kaj li skribis la horojn laŭ la sveda horloĝo.

Li tamen volas iom averti. «Kompreneble la aŭdebleco de iu radiostacio ĉiam aparte dependas de lokaj kondiĉoj: kie oni loĝas, kian ricevilon oni uzas, ĉu la anteno estas muntita en aŭ ekster la domo. Ankaŭ atmosferaj fenomenoj influas la ricevadon.»

Mateno aŭ vespero por Varsovio

Kion oni faras, se oni estas teknika idioto, sed volas unu fojon provi aŭskulti, ekzemple, radion Varsovio?

Plej facile oni faras tion en la mateno (je la 6.00 — 6.30) aŭ en la vespero (22.30 — 23.00).

Skribu al ili!

Berno	Svisa Kurtonda Radio, Esperanto-Fako, CH CH-3000 Bern 15, Schweiz
Ibra	Ibra Radio, Esperanto-Redakcio, Box 396, 101 25 Stockholm 1
Pekino	Radio Pekino, Esperanto-Fako, Pekino, Folkrepubliken Kina
Romo	Radio Roma, Esperanto-Fako, c. p. 320, I-00100 Roma, Italien
Varsovio	Pola Radio, Esperanto-Redakcio, PL-00-950 Warszawa 1, Skrytka 46, Polen
Vatikano	Radiovaticana, Esperanto-Fako, V-00120 Città del Vaticano, Vatikanstato
Vieno	Radio Vieno, Esperanto-Redakcio, Postfach 700, A-1041 Wien, Österrrike
Zagrebo	Radio Zagreb, Esperanto-Fako, Zagreb, Jugoslavien

1. Premu la butonon.

Unue premu la butonon por mezlongaj ondoj ('mellanvåg', 'M').

2. Rigardu la metrojn.

Eltrovu la skalon de la metroj, kaj serĉu la indikon 200 metroj. Se via radioaparato ne montras metrojn, sed 'khz', serĉu la indikon 1502 khz.

3. Turnu.

Turnu la indikilon al tiu ĝusta loko. Eble vi ne aŭdas ion, aŭ eble vi aŭdas alian radiostacion. Tiam turnu kelkajn milimetrojn dekstren aŭ maldekstren.

Kulturo

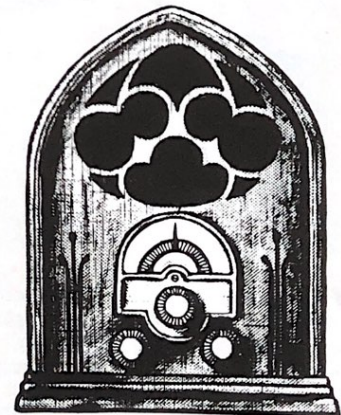
La radioprogramoj estas parto de la kulturo de esperanto. Sed ne nur tio. «Estas por la disvastigo de esperanto gravege, ke ni havas ĉi tiujn programojn. Radioelsendoj ja povas ampleksi la tutan mondon kaj atingi homojn kie ajn», diras Jan-Olof.

Radioprogramoj aŭdeblaj en Svedio

	horo	stacio	ondlongo/frekvenco
ĉiutage	06.00 - 06.30	Varsovio	200/1502 75.84/3955 50.04/5995 48.90/6135 41.27/7270
	16.30 - 16.55	Varsovio	41.99/7145 31.45/9540 31.01/9675
	22.30 - 23.00	Varsovio	200/1502 75.84/3955 50.04/5995 48.90/6135
lunde	13.20 - 13.30	Berno	75.28/3985 48.66/6165 31.46/9535
marde	18.35 - 18.45	Vieno	203/1475 (ĉiun kvaran mardon: 17/8 14/9 ktp)
	21.30 - 21.45	Ibra Radio	49.55/6055
merkrede	13.20 - 13.30	Berno	kiel lunde
ĵaŭde	22.35 - 22.45	Berno	kiel lunde
vendrede	21.00 - 21.25	Pekino	47.85/6270 43.73/6860 31.98/9380
	00.05 - 00.20	Zagrebo	264/1136
	17.45 - 17.55	Vieno	48.74/6155
	21.00 - 21.55	Pekino	kiel vendrede
sabate	22.30 - 22.40	Berno	kiel lunde
	00.15 - 00.45	Vatikana Radio	196/1529 (dum muzika programo)
	06.45 - 06.55	Vieno	kiel sabate
dimanĉe	21.00 - 21.20	Romo	41.24/7275 30.90/9710 25.42/11800

Rimarke ke la mallongaj programoj povas iom vari je horo kaj daŭro.

«Ofte eblas aĉeti malnovan radioaparaton je tre malalta prezo», diras Jan-Olof.



Poŝtkartoj

En la redakcioj de la esperantoprogramoj la redaktoroj faras statistikon pri la poŝtkartoj, kiujn ili ricevas. Jan-Olof diras: «Skribu ofte al la stacioj por subteni ilian agadon. Ne bezonas esti longa letero; sufiĉas simpla poŝtkarto kaj saluto.» Li havas ankaŭ rimarkon pri la maniero skribi la adreson: «Estas tre grave, ke oni ĉiam uzas la oficialan adreson de la stacio. Tiu adreso enhavu la vorton esperanto.»

Por Jan-Olof la persona kontakto kun la redakcioj estas interesa. «Vi certe ricevos agrablajn respondojn.»

Ulla Luin

Konferens: Om våra kontakter med pressen

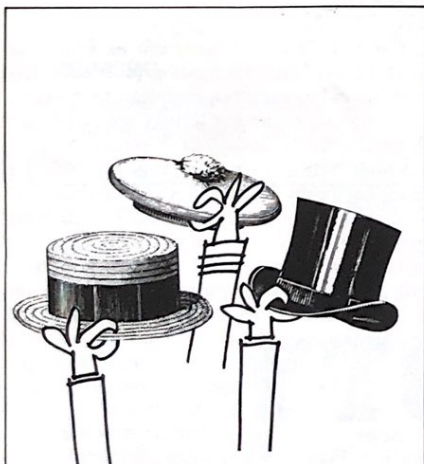
Tidningarna är fulla av debatter om språk — brister i utbildningen i engelska, invandrarernas språkproblem, svenskarnas svårighet att förstå kanslisvenska, behovet av tolkar i olika språk, problem för turister, vårt kulturella beroende, som hänger samman med språket. Men det skrivs nästan aldrig om esperanto.

Några lokaltidningar i några orter i Sverige tar ganska regelbundet in material om esperanto. Men de större tidningar har sällan något, och när de har något, kan man ibland läsa de mest märkliga saker. Fackliga och politiska tidskrifter är rena öknerna vad gäller information om esperanto, för att inte tala om de mera allmänna tidskrifterna.

En grundläggande, någorlunda regelbunden information till pressen saknas för närvarande. Det behövs ett pressmeddelande, skrivet i en form som riktar sig direkt till pressen, några gånger per år. Innehållet behöver vara väl planerat och genomtänkt, det måste vara fullt klart vem man ska kontakta om redaktionen vill fråga mer, och det ska ställas till korrekt adress.

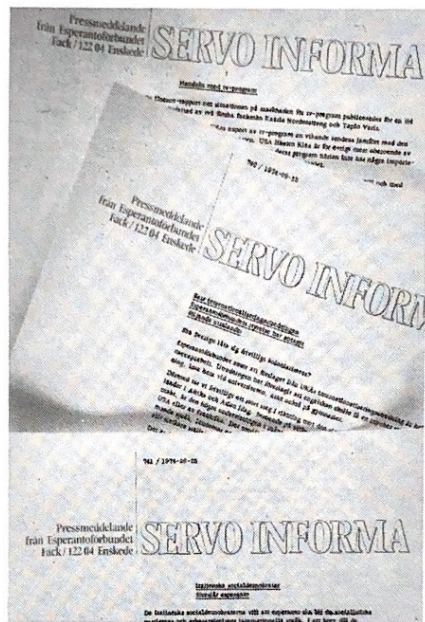
Nyheter

De nyheter som förekommer i esperantovärlden är ofta väl kända för esperantisterna i någon form när de händer, och det skulle därför gå att i god tid förbereda informationen. För det behövs några människor som har elementär kunskap i hur man skriver en artikel, och som kan åta sig att dela upp jobbet och producera material ett antal gånger per år.



UEA premias la svedajn esperantistojn per Trofeo Fyne. Ni premiu UEA per membreco en Societo Zamenhof!

Aldonu 170 skr al via kotizo por UEA.



Esperantoförbundets pressmeddelanden hade namnet *Servo informa* när de kom ut senast. Ska vi fortsätta att kalla dem likadant även i fortsättningen? Eller ska vi hitta en helt ny form för dem?

Det behövs också någon som åtar sig att hålla registerna aktuella, lägga till intressanta adresser och ta bort felaktiga. Och så behövs en produktionscentral, som stencilerar och skickar ut cirkulären, om möjligt på förhandsbestämda dagar.

Vi har börjat bygga upp en rutin för att beakta intressanta frågor som pressen tar upp, och där inlägg ur esperantos synpunkt kan passa. Den rutinen skulle kunna avsevärt förbättras och byggas ut. Om fler än en reagerar på mer än ett sätt eller till mer än en tidning eller tidskrift, finns det en lite större möjlighet att det blir något av någon av dem.

Det här är genast svårare. Men om man kan tussa ihop alla sådana esperantister som har elementär kunskap om hur man skriver artiklar, så kanske bland dem finns några som har mer än elementär kunskap och som också har idéer som passar i kulturdebatten. Och då kanske någon av dem upptäcker att det skulle vara möjligt att ha tid att skriva en artikel då och då.

Ytterligare svårare punkt är direktkontakt med journalister. De bästa och mest lästa artiklarna är sådana som handlar om människor, alltså intervjuer och reportage. Sådant material kan inte planeras från vår sida, tror jag. Det man kan göra är att se till att de som kan komma att hamna i intervjusituationer har så mycket grundläggande kunskap om esperanto att de inte är alltför nervösa. Eller kanske man skulle säga att det behövs ett grundmaterial om esperanto med de fakta som är nödvändiga för sådana situationer

där journalister kan väntas dyka upp, till exempel vid kongresser i Sverige. Nå, det här går också att planera, för vi vet att kongresserna kommer att äga rum, och vi vet också att den man utsett till att vara presskontaktman (om man utsett någon) ofta har andra uppgifter också och inte är anträffbar när journalisten står där. Och så får en amatör rycka in, och det borde man i så fall förutse.

Med dessa funderingar som bakgrund kommer Esperantoförbundet att ordna ett planeringsmöte en lördag-söndag. Styrelsen ansåg att den 13-14 november skulle vara lämpligt veckoslut. Mötet hålls i centrala Stockholm — men eftersom stockholmarna redan är alltför belastade med olika uppgifter inom Esperantoförbundet, så tycker jag att några andra kan komma till Stockholm och prata igenom problemet med oss.

I första hand tänker jag föreslå att vi riktar in oss på något konkret. Låt oss t ex planera vad tre-fyra pressmeddelanden ska handla om. Så många måste vi kunna orka med. Låt oss helt konkret skriva (översätta) innehållet i det första meddelandet, och låt oss bestämma att det ska ut i slutet av november. Låt oss dessutom gå igenom exakt vilka adresser som ska finnas i registret, med hjälp av tidsningsregister, telefonkatalog och annat.

Program

En skiss av veckoslutets program ser ut så här:

Korta inledningar om:

- syftet med planeringsmötet
- svensk press och dess arbets sätt
- nyhetskällor och annat material om esperanto
- tekniska och ekonomiska resurser
- litteratur om kontakter med massmedier

Arbete i grupper:

- 1 Adresslistor för stor respektive liten utskickning
 - 2 innehåll av ett pressmeddelande, som ska skickas ut i slutet av november
 - 3 plan för innehållet av 4 nästa meddelanden
- Två allmänna diskussioner behövs:*
- 1 Principiell diskussion om syftet med pressmeddelandena, vem de riktar sig till och vilket slags innehåll de ska ha.
 - 2 Sammanfattning av gruppernas arbete.

13-14 november i Stockholm

Ungefär 15 personer skulle vara lagom på ett sådant här möte, och då är det möjligt för både dem som har lite journalistisk kunskap och dem som är allmänt intresserade och tycker att det här är viktigt, att vara med.

Mötet ska alltså vara den 13-14 november i Stockholm. Det startar på lördagen kl. 13 med lunch, och slutar efter lunch på söndagen kl. 14.

Vi ska hålla kostnaderna så lågt som möjligt. Det går att ordna billig övernattning i Stockholm, om man vill. Te och mackor är gott till lunch, och en kaka till kaffet i pausen är överkomligt. På lördagkvällen går vi ut och äter på en relativt bra restaurang.

Den som vill vara med ska ringa till mig en onsdag mellan kl. 18 och 20 på Esperantoförbundets expedition, 08 - 48 99 76, eller hem till mig, 08 - 712 82 91. Det går också bra att skriva ett litet kort till Esperantoförbundet, Fack, 122 04 Stockholm-Enskede. Jag kommer sedan att kontakta de intresserade om alla praktiska detaljer.

Ulla Luin

Gazetaro: «La inerto de la homa spirito»

La esperanta gazetaro okupas sin ĝenerale pri movadaj aferoj. Tio estas komprenebla, ĉar por aktiva esperantisto la movado kaj ĝiaj problemoj estas gravaj. Esceptoj troviĝas, ekzemple *kontakto*, la organo de la junularo.

La organoj de la fakaj organizaĵoj, ekzemple la religiaj, kiuj uzas esperanton por siaj celoj, estas aliaj esceptoj. En *Sennacieca Revuo*, la organo de SAT, troviĝas artikoloj pri politikaj kaj sociaj problemoj.

SAT ankaŭ eldonas, unufoje jare, *Sennacieca Revuo*. Tiu revuo fakte estas leginda, mi volus diri eĉ legenda, por ĉiu esperantisto, tute egale kiun opinion li havas pri la apartaj celoj de SAT.

Sennacieca Revuo por 1976 enhavas tutan aron da interesaj kaj legindaj artikoloj, ekz.: «Lanti post du generacioj», «Ni iomete ludu per matematiko», «Urgaj taskoj de la scienco en la proksima estonteco» kaj «La sindikata movado, laborkampo kiu atendas nin» (de L. Åberg). Ni elektis dediĉi iom da spaco al artikolo de S. Aarse pri «La inerto de la homa spirito», ĉar ni pensas, ke ĝi povas interesigi ĉiun aktivan esperantiston.

La aŭtoro enkonduke citas Romen Roland: «La homa spirito estas malforta, ĝi pene akceptas la realan veron». Plue Aarse diras: «La granda idealo de Karlo la Granda, unueca Eŭropo, la unuiĝo de la franca kun la germana parto, ne realiĝis. Se la internacie organizita Romkatolika Eklezio kontribuis al tiu unuiĝo, kreante en la mensoj de kleruloj ian internacian konscion pere de la tiama internacia lingvo, la latina, pure materiaj faktoroj malebligis kaj detruis la politikan idealon de unueco. Tiom granda regno kaj ĝia regado postulis rapidajn kaj efikajn komunikilojn por krei kontentigajn interrilatojn kaj Karlo disponis tiam pri kurieroj surĉevalo, pri senditoj, kiuj devis transdoni mesaĝon aŭ ordo-

non trans distancon de pli ol 1500 kilometroj, de la Pireneoj al Saksio. [...] Tiu faktoro ŝajnas al ni la plej grava faktoro, kiu kontribuis al la disfalo de la regno de Karlo la Granda, dum oni ĝenerale atribuas tiun disfalon al la karaktero de liaj sekvintoj.»

Aarse memorigas, ke la romanoj, por administri sian grandan regnon, konstruis bonajn vojojn, sed ke ili poste estis malzorgataj, ĉar la ekonomia kaj socia vivo koncentriĝis en fermitaj cirkloj sen komercaj rilatoj. «Dum mil jaroj la tekniko de transporto en Eŭropo tute restis staranta kaj stagnanta...» Evidente li atribuas tiun evoluon ĝuste al la inerto de la homa spirito, kaj en la artikolo li klopodas difini la faktorojn, kiuj kontribuas al tiu supozata denaska inerto, faktoroj kiuj «stagnigas la psikan procezon de la konsciigo de la homo, faktoroj kiuj vualas lian rigardon kaj falsas la vidon por li. Tiam ni konstato, ke eĉ en nia tempo de relativismo, de ŝturmaj sciencaj progresoj, kiuj renversas vivocertojn kaj absolutajn verojn de religio kaj de filozofio, multaj homoj konvulsie kroĉas sin al certoj kaj veroj el la pasinto. En nia tempo de mondekonomio la popoloj obstine konservas sian naciismon kaj montriĝas, ke la psika procezo al internaciismo por la amasoj estas rampa kaj dolora.»

La aŭtoro poste konstatas, ke «homoj timas, suspektas ion novan, ion nekutiman, ion nekadician, ion kio devias de la reguloj», kaj li provas montri tion per ekzemploj el la historio. Li diras ke «eble la manĝo de la malpermesita frukto estas simbolo por la unua kuraĝa kaj danĝera ago en la paradizo, forlasi hejman sekurecon al pli malcerta, pli riska kaj aventura vivo.»

interesaj estas liaj pensoj pri la lingvo. Li citas J. C. Crowther: «La homo, kiu senpense kaptas la lingvon, similas al persono, kiu mal-

kovras, ke li povas rajdi biciklon kaj prenas la unuan, kiun li povas trovi, ne atentante, ĉu ĝi estas malnova aŭ moderna. La malnovaj vortoj ŝanĝiĝas malpli rapide ol la esenco, kiun ili reprezentas kaj ofte vortoj estas ekstreme misgvidaj helpantoj en kompleksa pensado. Estas kvazaŭ la homoj ĉiam devus skulpti per hakilo, la unua instrumento por tiu celo».

La lingvo, tiu mirinda invento de la homo, limigas nian pensadon, kaj ni estas katenitaj en ĝi. «Ĝi devigas nin priskribi kaj analizi la naturon laŭ la gramatikaj ideoj, kiujn ni lernis. [...] Jam la simpla verbo esti estas erariga, ĉar nenio estas, sed ĉio iĝas.»

La aŭtoro tamen ne tuŝas la fakton, ke eĉ la esenco de la vortoj dependas de la mondpercepto de la uzanto. La vorto «demokratio» — ekzemple — evidente ne havas la saman signifon en Usono kiel en Sovetunio, kaj «paco» estas alia vorto, kiun oni uzas laŭ la personaj opinioj, kiujn oni havas.

S. Aarse estas verŝajne bona marksisto, kaj kiel tia li vidas en la evoluo ion bonan, ion pozitivan, dum li vidas en la «inerto de la homa



spiro» ion nur negativan. Sed la evoluo mem havas ankaŭ en si ion negativan.

Ĉar certe la evoluo kreis por ni, homoj de la okcidenta industria mondo, pli bonajn vivkondiĉojn kaj pli altan materian vivnivelon. (Sed nur por ni, ne por la tuta homaro!) Sed ĝi kreis ankaŭ grandajn problemojn. Ni suferas hodiaŭ de la malpurigo, venenigo, de aero lagoj kaj maroj. Ĝi amasigas la homojn en betonajn bunkrojn — altaj domegoj — en urbejoj, tro grandaj por administri. Ĝi kreis unu el la grandaj malavantaĝoj de nia tempo: la solecon. Neniu estas pli sola ol tiu kiu vivas sola en granda urbo, lia loĝejo estu kiom ajn moderna kun fridujoj, televido kaj telefono (je kia utilo, kiam neniu iam vokas lin per ĝi?). La evoluo sendube signifas progreson, materie, sed ĉu ĝi ankaŭ signifas feliĉon?

Se ne ekzistus tiu «inerto de la homa spirito» ni verŝajne pli frue estus atingintaj la nunan stadion. Sed tio signifas, ke ni pli frue estus atingintaj ankaŭ la problemojn de nia tempo. Ni verŝajne pli frue estus havintaj kaj la atoman kaj la hidrogenan bombojn. Eble ĝuste tiu «inerto» estas bremsilo, bremsilo necesa por haltigi aŭ almenaŭ malrapidigi evoluon, kiu minacas konduki nin en katastrofon.

Sennacieca Revuo estas havebla ĉe Sennacieca Asocio Tutmonda, 67 av. Gambetta, F-75020 Parizo, kaj la prezo estas FF 10,00, aŭ egalvaloro.

Åke Blomberg

Böcker med spänning



LA NAIVECO DE PASTRO BROWN

av den världskände engelske författaren

G.K. Chesterton (översatt av C. Bean).

Ett fynd! Endast några ex. 15,50

DEKINGA FUĜAS

av T. Adema (översatt av F. Faulhaber).

Humoristisk berättelse om apotekare Dekinga, som tror att han har mördat en människa... 14,75

FERIO KUN LA MORTO

av K. Lindqvist (orig. på esperanto). Lättläst

kriminalroman, som verkligen fångar läsaren. 8,-

Moms är inräknad i priserna.

ESPERANTOFÖRLAGET

Fack, 200 42 Malmö, postgiro 578 - 5

Island: Här kommer kongressavgifterna

Nu är det dags att anmäla sig till *Universala Kongreso de Esperanto* i Reykjavik: den 1 januari kommer kongressavgifterna att höjas. Medlemmarna i UEA har, som du kan se i tabellen inom ramen här intill, en avsevärd rabatt på avgifterna, ända upp till 80 kronor!

Intresset för denna kongress är ovanligt stor, så vänta inte för länge med att anmäla dig. Förutom att du får betala en lägre avgift före den 31 december, kan du vara säker på att du kommer med. Antalet rum i Reykjavik är nämligen begränsat.

Hur anmäler du dig?

Svensk förmedlare (peranto) är Esperantoförbundet. Som vanligt sköter fru Ester Andrén, *Regementsgatan 27 D, 217 53 Malmö* (040 - 6 52 09) allt arbete med anmälningarna. Hos henne beställer du en anmälningsblankett, som du fyller i och skickar tillbaka. Så småningom får du beställa också logi och utfärder hos fru Andrén. Men vänta tills du fått beställningsblanketter för dessa.

Samtidigt som du anmäler dig, betalar du in din anmälningsavgift till *postgiro 14 74 29 - 5, Svenska Esperantoförbundet, Specialkonto, Malmö*. Ange tydligt på postgirotalongen

Vad du ser här vid sidan är inte en trevlig broschyr om Island utan *Unua Bulteno* för Världskongressen. Liksom en turistbroschyr full med trevliga färgbilder. Aldrig förr har *Unua Bulteno* varit så flott.

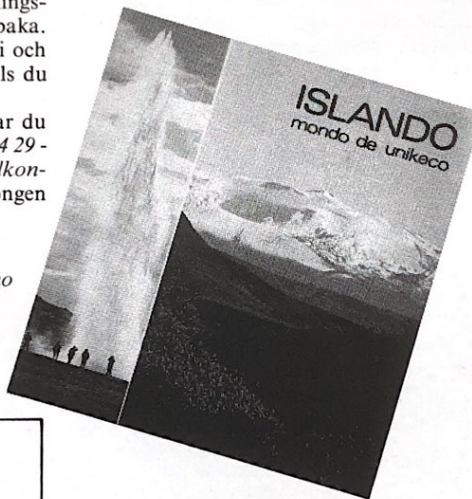
SEKVONTA NUMERO

aperos komence de decembro. Lasta dato por manuskriptoj: 10-a de novembro.

vad betalningen avser. På anmälningsblanketten sätter du inte ut några avgifter. Det gör SEF.

Varför så dyrt?

Anmälningsavgiften är inte låg. Det håller vi med dig om. Med den betalar du i stort sätt alla kongressens arrangemang, dvs hyra för alla lokaler, kongressboken, teaterföreställningar, filmvisningar, sång- och musikframträdanden, föredrag i *Internacia Somera Universitato* osv. Det är egentligen bara utfärderna som du måste beställa separat. Om du lägger ihop vad de olika arrangemangen skulle kosta var för sig, förstår du att det inte kan bli billigare.



KONGRESSAVGIFTER

Reykjavik 1977

(Gäller till 31 dec. 1976)

1. Icke medlem i UEA	275 skr
2. Medlem med årsbok	234 skr
3. Medlem med årsbok och "esperanto"	192 skr
4. Make/maka till (1)	193 skr
5. Make/maka till (2) eller (3)	164 skr
6. Ungdom t o m 20 år	83 skr
7. Universitetsstuderande t o m 30 år	138 skr
8. Synskadad	110 skr

Anoncetoj

68-jara Gertrud Esefeld, Unterwaldtor 22, 5812 Waltershausen, DDR.

26-jara Johano Vetró, Rákóczi u. 72, Hódmezővásárhely, Ungarujó.

15-jara Pedro Franco, Psje. Lupuna 144, Lima 5, Peru, Sudameriko.

55-jara profesorino M. Kishazi dr, Tánácsköz tér 78, H-6800 Hmvasárhely, Ungarujó

FÖRLAGSFÖRENINGEN ESPERANTO ELDONA SOCIETO ESPERANTO

Adreso: Esperantoförlaget, Fack, 200 42 Malmö

Ejo: Möllevångsgatan 20 B

Dejortempo: 1 sept — 15 majo: merkredo 10 — 11, jaude 17 — 18.

Skribaj mendoj ekspedataj dum la tuta jaro, ankaŭ dum somero.

Telefono: 040 - 12 20 29. Postgiro: 578 - 5.

Administranto: Anna-Greta Strönné.

Helpanto: Wivi Nilsson.

Prezidanto: Åke Blomberg

Konstrui per

YTONG®

estas konstrui

ekonomie

brulsekure

YTONGBOLAGEN

Hällabrottet

Styrelsen: Beslut om utökad verksamhet

I slutet av augusti hade styrelsen i SEF sammanträde. En del av besluten var av sådan karaktär, att det är värt att nämna dem i *La Espero*. En del av besluten var en följd av olika motioner eller påtryckningar från medlemmar och föreningar, t ex beslutet att anordna några veckoslutskonferenser.

Kurser och konferenser

På annat ställe i tidningen kan du läsa om en veckoslutskonferens om kontakter med pressen, som äger rum i november. Men redan en vecka tidigare kommer en mindre konferens att äga rum i samband med styrelsens «stora» höstsammanträde. Den kommer att handla om kontakter med skolmyndigheter och om vägar att avhjälpa den redan kroniska lärarbristen. Alla som var med på SEFs årsmöte i Skellefteå kommer ihåg Olle Olssons hjälperop.

I februari eller mars nästa år kommer en något längre konferens/kurs att organiseras någonstans i mellersta Sverige. Den kommer att handla om utbildning av kursledare;

ledare för den konferensen blir Hermann Behrmann, författare av läroboken «Ekl». Konferensen kommer troligen att pågå i fyra dagar. Det blir förstås ett litet problem att hitta en tidpunkt som kan vara lämplig för så många som möjligt. Fler detaljer om denna konferens följer så småningom, men tänk redan nu på vilka som kan ha nytta av den i din förening.

Redaktionskommitté för *La Espero*

För att avlasta Åke Blomberg, som blir mer och mer belastad med arbete i Esperantoförbundet, har flera medlemmar knutits till *La Espero* och bildar en informell redaktionskommitté. Åke Blomberg står kvar som ansvarig för hela redigeringen, men får hjälp av Geoffrey Sutton, som kommer att övervaka olika fenomen i samhället (reaktion på utredningar, artiklar o dyl som handlar om språk); Anita Lindblom, som kommer att hålla i recensionerna; och Franko Luin, som i egenkap av «teknisk redaktör» till sist bestämmer vad som får plats i tidningen (pga platsbrist



Något problem med sättningen? Franko Luin och Derk Dam, som fungerar som sättningsredaktörer för *La Espero*, ser något bekymrade ut vid sättningsredaktionen av förra numret av tidningen. Allt gick dock bra, eftersom tidningen kom ut i tid. (Foto Ulla Luin)

får många artiklar kortas ner). Både han och Derk Dam får som sättningsredaktörer göra nödvändiga ändringar. Som du ser, finns det nu många fler som du kan skylla på, om du är missnöjd med tidningen.

Ny redaktör tillsatt

Styrelsen har tillsatt en ny redaktör, dock inte till *La Espero*. Tillsammans med Esperantoförbundet kommer vi att ge ut en serie skrifter om olika aspekter av esperanto. Redaktör för denna skriftserie blir Derk Dam.

Derk Dam är SEFs bibliotekarie, redaktör för SEJUs medlemsblad *ktp* och sekreterare i Stockholms Esperantoförening. Han leder dessutom kurser i Stockholm och tjänstgör då och då på SEFs expedition.

I den nya skriftserien kommer *Bazaj faktoj pri esperanto* ut som första häfte; senare följer Geoffrey Suttons uppsats om *Den internationella språkfrågan i nordisk språkvetenskaplig litteratur, ib Schleichers Systematiken i esperanto* m m. Hos Marjorie Boulton har vi beställt texten till ett häfte om esperantolitteraturen. Den skriften kommer, förutom på svenska, ut även på esperanto, eftersom det saknas lämpliga texter i mindre format om detta.

Telefonvarare och ny jourtid

Nästa år kommer SEFs expedition att ha öppet på tisdagar, i stället för som nu onsdagar. Det har varit ett långvarigt önskemål från Stockholms Esperantoförening att ändra jourdagen, som kolliderar med föreningens sammanträden. För att underlätta övergången (i telefonkatalogen och på alla våra trycksaker står det onsdag) kommer en telefonvarare att installeras. Den kommer även att hänvisa till olika telefonnummer, när expeditionen inte har öppet. Så bli inte förvånad om du i fortsättningen får höra: «Detta är Esperantoförbundets automatiska telefonvarare...».

La Espero oftare nästa år?

Styrelsen diskuterar möjligheten att ge ut *La Espero* med åtta nummer nästa år, i stället för nuvarande sex.

I och med att vi börjat sätta tidningen själva, har vi lyckats pressa ned tryckkostnaderna ganska ordentligt. Om det visar sig möjligt, kommer *La Espero* ut med åtta åttasidiga nummer redan nästa år. Tidningen skulle alltså dimpa ner i brevlådan varje månad, med undantag för sommarmånaderna. En stor fördel med en sådan lösning skulle vara en aktuellare tidning med snabbare nyheter.

Men som sagt: något beslut om det finns annu inte; först i nästa nummer av *La Espero* kan ett besked komma.

Franko Luin

La Espero

Organ för Svenska Esperantoförbundet, Fack, 122 04 Stockholm-Enskede.

Besöksadress: Hägervägen 31. Postgiro: 20 12 - 3.

Ansvarig utgivare: Bertil Åkerberg

Redaktör: Åke Blomberg, Lidåkersgatan 6 C, 531 00 Lidköping.

Telefon: 0510 - 286 42 (arb. 0510 - 221 30).

Medlemsavgift för direktansluten medlem 30 kr, ungdomsmedlem 15 kr, familjemedlem utan tidning 10 kr.

Prenumerationspris 30 kr.

Förbundets sekretariat är öppet onsdagar kl. 18 - 20, tel. 08 - 48 99 76.

Tryck: Sturetryckeriet AB, Stockholm 1976